

---

[p1]

GAND.

—

UNIVERSITÉ DE L'ÉTAT.

—

BIBLIOTHÈQUE.

—

Gand, le 29 déc. 1891

Cher & honoré Collègue.

Dans une liasse de pièces provenant du poète Rens, acquise récemment, je viens à rencontrer une copie du fragment du *[Manuscrit]* de Martin van Torhout. Cette copie est d'une écriture qui m'est inconnue; elle n'est pas de D. Vander Meersch.

Contient:

1° Boec van Catone.<sup>1</sup> 4 pp.

2° Legende *[van]* Maria Egyptiaca.<sup>2</sup> 9 pp

3°: .... 4 pp

.....

1 Het erg geliefde schoolboek "De boec van Catone" (393 regelen, onvolledig) is onderdeel van het "Oudenaardse Rijmboek" van de late 13e eeuw, ook "Codex Enamensis" genoemd naar de benedictijnerabdij van Ename. De codex wordt bewaard in het stadsarchief van Oudenaarde en bestaat uit 33 losse perkamenten vellen. De bladen bevatten fragmenten van 12 verschillende dichtwerken en werden omstreeks 1530 versneden en als schutbladen gebruikt voor boekbanden van registers. Als auteur van de twaalf gedichten uit dit handschrift wordt Martijn van Torhout aangenomen. "Het boek van Catone" gaat zelf terug op de "Disticha moralia" van Dionysius Cato (3de of 4e eeuw).

2 Dit bekeringsverhaal over een woestijnheilige is eveneens een onderdeel van het "Oudenaardse Rijmboek". (690 regelen, onvolledig).

---

Il n'est pas dit où existe l'original. Le titre du cahier in-folio porte: Breukstukken van aloude poesy door Martin van Torhout in de abdy van Enaeme ten jaere M. CC. XC.

Dans la maison occupé par feu M<sup>me</sup> la comtesse Borluut d'Hoogstraten on vient de trouver 7 caisses de papiers et documents anciens. Ce sont sans doute des archives de famille. M<sup>r</sup> de Formanoir, un des héritiers,<sup>3</sup> a promis de me les communiquer. S'il y a là quelques pièces inédites [*flamandes*] du XIV<sup>e</sup> ou du XV<sup>e</sup> [*siècle*] vous en aurez la primeur.

Je saisis cette occasion pour vous adresser mes meilleurs souhaits à l'occasion de la prochaine nouvelle année

Bien dévoué

F. Vanderhaeghen

.....

3 De barones stierf in 1891.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Vander Haeghen, Ferdinand
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	29/12/1891
Verzendingsplaats	Gent (Gent)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 207x133 wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papier met briefhoofd: Gand. // Université de l'État. // Bibliothèque.
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op blanco zijde 2 linksboven: Van Der Haeghen (potlood, verticaal)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6485
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12764">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12764</a>

---

## Inhoud

Incipit	Dans une liasse de p<xx>>ièces> provenant du poète Rens, acquise récemment,
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	29/12/1891, Gent, Ferdinand Vander Haeghen aan [Guido Gezelle]
Editeur	Lut De Neve; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---